

N. 1

Gilt die Toleranz von 10% wie in Antwort 8 vom 10.10.2014 auch für die Positionen: 13.08*01.a Luftaufbereitungseinheit, Operationssaal, Typ C2 und Pos. 13.03.12*.b Induktionskühlbalken, Länge 3000 mm, 2x35W?

Die Toleranz von 10% gilt nicht für diese Positionen, da diese nicht Teil der Qualitätsbewertung sind.

Vale la tolleranza del 10% come da risposta 8 del 10.10.2014 anche per le voci 13.08*.01.a unità trattamento aria SALA OPERATIVA tipo C2 e la voce 13.03.12*.b trave fredda ad induzione, lungh. 3000, 2x35W?

La tolleranza del 10 % non vale per questi voci, poiché questi non fanno parte della valutazione di qualità.

N.2

1.8d Faszikel zur Qualitätsbewertung – Leistungspositionen, Pos. 80*01.02.06 Operationsleuchte, 160 klux, komplett mit Videokamera zur Aufnahme des OP-Feldes und medizinischem TFT-Monitor zur Betrachtung der Aufnahmen: Bezieht sich die Toleranz von max. 10 % wie in Antwort 8 vom 10.10.2014 angegeben nur nach unten und der Wert ist nach oben hin als Verbesserung offen, da im Faszikel „der Wert 16 cm ist der geringste geforderte Wert“ angegeben ist?

Die mitgeteilte Toleranz von 10% gilt nur nach unten. Nach oben gilt die Toleranz nicht und eine Verbesserung auch über 10% ist zulässig.

1.8a Fascicolo valutazione qualità, voci di prestazione, voce 80*.01.02.06 Lampada scialitica per Sala Operatoria, 160 klux, completo di videocamera per la ripresa del campo operatorio e monitor LCD medicale di visualizzazione: Riguarda la tolleranza del 10% solo il valore minore ed é aperto per valori maggiori per miglioramento, visto che nel fascicolo è indicato: „il valore 16 cm é il minimo richiesto“?

La tolleranza comunicata del 10 % vale solo per valori minori. La tolleranza non vale per valori maggiori e miglioramenti oltre il 10% sono possibili.

N. 3

1.8a Faszikel zur Qualitätsbewertung – Muster 1: Kann bei den Positionen 09.01.03.06.b* Aussenfenster aus Aluminium mit externer Jalousie anstatt ein Aluminiumfenster auch ein Holzfenster, bei Pos. 02.12.01.09.n* Wärmedämmverbundsystem mit 15 cm EPS-Platten anstatt EPS-Platten ein System mit Mineralwolle und bei Pos. 04.05.01.08.b* Gipskartonkasten für Fenster anstatt der Dämmung mit Mineralwolle ein Holzdämmplatte angeboten werden? Wenn nicht, wie wird dieser Punkt bei Nichtbeachtung bewertet?

Bei sonstigem Ausschluss, müssen bei der Pos. 09.01.03.06.b* ein Aluminiumfenster, bei Pos. 02.12.01.09.n* EPS-Dämmplatten und bei Pos. 04.05.01.08.b* Mineralwollplatten angeboten werden.

1.8a Fascicolo valutazione qualità – Campione 1, può essere offerta per le voci 09.01.03.06.b* Serramenti esterni in alluminio con veneziana esterna anzichè un serramento in alluminio la finestra in legno, per la voce 02.12.01.09.n* Isolamento a cappotto con pannello in EPS da 15 cm anziché pannello in EPS un

sistema in lana minerale e per la voce 04.05.01.08.b* Cassonetto in cartongesso per serramenti anziché l'isolazione con lana di rocca l'isolazione con pannello in legno? Se no, come sarà valutato questo punto nel caso che questo non viene rispettato?

A pena di esclusione, devono essere offerte per la voce 09.01.03.06.b* finestre in alluminio, per la voce 02.12.01.09.n* pannelli in EPS e per la voce 04.05.01.08.b* isolazione di lana di roccia.

N.4

Frage zu Antwort 6 vom 10.10.2014: sind Materialwechsel von untergeordneten Produkteigenschaften in der Angebotsphase möglich?

Es wird, wie bereits in Antwort 6 vom 10.10.2014 beschrieben, nochmals bestätigt, dass Materialwechsel von untergeordneten Produkteigenschaften nur im Zuge der Ausführung der Arbeiten in Abstimmung mit der Bauleitung möglich sind. Die untergeordneten Eigenschaften werden nicht bewertet.

Domanda su risposta 6 del 10.10.2014: sono possibili cambiamenti di materiali con caratteristiche tecniche subordinati nella fase d'offerta?

Viene confermato, come già indicato nella risposte 6 del 10.10.2014, che cambiamenti di materiali con caratteristiche subordinate sono possibili solo nella fase d'esecuzione dei lavori in accordo con la direzione lavori. Le caratteristiche subordinate non vengono valutate.

N.5

1.8a Faszikel zur Qualitätsbewertung - Muster 1, Pos. 04.05.01.08.b* Gipskartonkasten für Fenster: wesentliche Voraussetzung Vinylbandstärke: $\geq 3,5$ mm. Im deutschen Text steht: Vinylbandstärke: $\geq 3,5$ mm. Im italienischen Text steht nur: spessore monoadesivo. Ist das im deutschen Text angegebene Material „Vinyl“ wesentliche Voraussetzung?

Es wird der Text des Dokumentes in italienischer Sprache „nastro monoadesivo“ bestätigt. Im deutschen Text wird die Bezeichnung „Vinyl“ mit „eiseitiges Klebeband“ ersetzt.

1.8a Fascicolo valutazione qualità - Campione 1, voce 04.05.01.08.b* cassonetto in cartongesso per serramenti, requisito essenziale: Spessore monoadesivo: $\geq 3,5$ mm. Nella descrizione in lingua tedesca è scritto: Vinylbandstärke: $\geq 3,5$ mm. Nel testo in lingua italiana è scritto: spessore monoadesivo: $\geq 3,5$ mm. Il materiale indicato nel testo tedesco è requisito essenziale?

Viene confermato il testo del documento in lingua italiana „nastro monoadesivo“. L'indicazione del materiale „Vinyl“ nel testo in lingua tedesca viene sostituito con „einseitiges Klebeband“.

N.6

1.8c Faszikel zur Qualitätsbewertung - Muster 3, Pos. 20.11.01.03.a*, Stahlwände für OP-Säle, wesentliche Voraussetzung Stärke Gipskartonplatte: $\geq 12,5$ mm. Im Langtext in italienischer Sprache steht „lastra di cartongesso“ und in der Liste wesentliche Voraussetzungen steht: „Spessore lastre di gesso“. Wird das berichtet?

Die wesentliche Voraussetzung des Dokumentes in italienischer Sprache wird wie folgt berichtigt: „Spessore lastre di cartongesso“.

1.8a Fascicolo valutazione qualità - Campione 1, voce 20.11.01.03.a* Pareti in acciaio sale operatorie, requisito essenziale: Spessore lastre di gesso: $\geq 12,5$ mm. Nel testo esteso in lingua italiana é scritto „lastra di cartongesso“ e nella lista dei requisiti essenziali è scritto „Spessore lastre di gesso“. Viene rettificata la descrizione?

Il requisito essenziale del documento in lingua italiana viene rettificato in „Spessore lastre di cartongesso“.

N.7

Faszikel zur Qualitätsbewertung, allgemeine Frage: Sind generell nur jene Werte mit Datenblättern zu belegen, welche in den Qualitätsfaszikeln unter Wesentliche Voraussetzungen - verbesserbar gefordert sind oder sind auch für alle bemusterten Komponenten in den Mustern die jeweiligen Datenblättern beizulegen?

Es wird bestätigt, dass nur die Technischen Datenblätter der „Wesentlichen Voraussetzungen, verbesserbar“ beigelegt werden müssen.

Fascicoli valutazione qualità, domanda generale: dovranno essere allegate generalmente le schede tecniche solo per i requisiti essenziali – migliorabili indicati nei fascicoli oppure le schede tecniche di tutti i componenti dei campioni?

Si conferma che dovranno essere allegate solo le schede tecniche dei „Requisiti essenziali, migliorabili“.